



SHIJIEWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN  
SHIJIEWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN  
SHIJIEWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN  
**世界微型小说经典**

YAZHOJUJUAN  名誉主编 / 江曾培  主编 / 郑允钦

SHIJIEWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN

YAZHOJUJUAN  吴雁 / 选编

**亚洲卷**

百花洲文艺出版社



SHIJIWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN  
SHIJIWEIXINGXIAOSHUOJINGDIAN

# 世界微型小说经典

□ 名誉主编 / 江曾培    □ 主编 / 郑允钦

亚 洲 卷

吴雁 / 选编  
百花洲文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

世界微型小说经典·亚洲卷/郑允钦主编. —南昌:百花洲文艺出版社, 2001

ISBN 7 - 80647 - 187 - 1

I. 世... II. 郑... III. 小小说 - 作品集 - 亚洲 IV. K825.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 055732 号

书 名:世界微型小说经典·亚洲卷  
主 编:郑允钦  
出 版:百花洲文艺出版社(南昌市新魏路 17 号)  
发 行 址:WWW.BHZWY.COM  
网 址:WWW.BHZWY.COM  
经 销:各地新华书店  
印 刷:南昌市红星印刷厂  
开 本:850mm × 1168mm 1/32  
印 张:11.125  
字 数:25 万  
版 次:2001 年 9 月第 1 版第 1 次印刷  
印 数:1 - 5000  
定 价:17.00 元

ISBN 7 - 80647 - 187 - 1/I·135

---

邮政编码:330002 电话:0791 - 8503450 8508674

(江西文艺版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换)

# 序

江曾培

“微型小说”这一名称，在我国虽然是近二十年出现的，但微型小说——短小的小说，则是古已有之。而且可以说，小说这门艺术的发展，最初就是短小的，而后才有中篇、长篇。当然，在唐宋以前，如鲁迅在《中国小说史略》中引用桓谭之语所说，这些小说多系“残丛小语，近取譬喻，以作短书”。唐宋以后，短小的小说逐渐摆脱了粗放简略的状态，走向精悍凝练。到了清代，诞生了《聊斋志异》这样杰出的短篇小说集。它共收四百多篇作品，其中不少是不足一千字的“微型”，有的短至一二百字。然而，由于它的进步思想内容和高超艺术技巧，使得它的作者蒲松龄与曹雪芹、吴敬梓这些长篇巨匠一起，同为我国文学史上的灿烂明星。“崇白话而废文言”的中国现代文学，伴随着大量短篇、中篇、长篇小说的问世，也诞生不少微型小说。五四新文学运动时期，鲁迅、郭沫若、冰心、叶圣陶、王统照等，都创作过微型小说。郭沫若于一九二〇年一月在《学灯》上发表的《他》，只有三百多字。二十世纪三四十年代，在左翼文艺运动和抗日战争中，一些进步报刊有短小说的提倡和实践；到了五六十年代，更有“一鸣惊人的小小说”的一时兴起。

在国外,短小的小说也是早已有之。阿·托尔斯泰在《什么是小小说》一文中指出:“小小说产生于中世纪……是文艺复兴和资产阶级革命的第一批小鸟。文艺复兴时代的小说家赋予这种笑话以文学的形式。十七世纪又把生活及政治的热血灌入了小小说。它还造成了十八世纪戏剧创作的百花争妍的繁荣局面。”十九世纪、二十世纪的不少作家,在小说领域创作长篇、中篇、短篇的同时,也奉献出一些微型小说。其中有歌德、雨果、梅里美、爱伦·坡、屠格涅夫、列夫·托尔斯泰、马克·吐温、左拉等著名作家,有泰戈尔、卡夫卡、海明威、川端康成、帕尔·拉格奎斯特、斯坦倍克、辛格、伯尔、欧·亨利和匈牙利的厄尔凯尼,与我国的蒲松龄一样,以短篇小说著名于世,他们的作品中有不少属于微型小说,以最小的篇幅容纳了最多的内容,成为传世之作。日本的星新一现仍活跃在文坛上,被称为“日本超短篇小说之神”。超短篇小说,就是微型小说。星新一可说是当代最具影响力的微型小说专家、名家。

综上所述,微型小说可以说是源远流长。不过,多少年来,微型小说只是附属于短篇小说之内,作为它的一个分支而存在,并不具有独立的文体意义。小说在体裁上历来只有长篇、中篇、短篇之分,而无“微型”之名。近二十年来,随着时代发展的加速、社会生活节奏的加快,人们在艺术审美上也愈来愈要求“节省律”,用尽量少的时间能获取尽量多的信息,因而钟情精短文体,希望小说创作长话短说,多多精练,而不要短话长说,无节制地拉长。在这样的背景下,短小精悍的微型小说就应运而长,迅速崛起。在我国内地,从二十世纪八十年代初开始,微型小说的创作量不断增加,随之有关微型小说的理论研究也日益展开,显示了微型小说要从短篇小说中分化出来的趋势。一九九二年六月,中国微型小说学会成立,标志着微型小说最终摆脱了它作为

短篇小说的一个分支、一个附庸的地位,成为一个独立的文学品种。小说世界由长篇、中篇、短篇形成的“三足鼎立”状态,变成了一个由长篇、中篇、短篇、微型共同组成的“四大家族”。在这同时或稍前稍后,在我国的港澳台地区,在东南亚各国,在世界华文文坛,微型小说也都完成了这一蜕变,成为一种新兴的小说品种。一九九三年五月至一九九四年五月举行的世界华文微型小说大赛,以及后来召开的三次世界华文微型小说研讨会,表明微型小说的影响和力量在日益增长。

虽然如此,微型小说由于“独立”时间不长,较之小说家族中的长篇、中篇、短篇来说,毕竟根基薄弱,枝叶不茂,亟需加强各方面的建设。其中最重要的是繁荣创作和深入理论研究。繁荣创作,不仅是作品量的增加,更是作品质的提高。深入理论研究,不仅是一般美学理论上的追问,而是要结合微型小说创作实践作开创性的概括和提升。《世界微型小说经典》这套书,以微型小说是一种独立文学样式的“独立”眼光,重新审视了过去混杂在短篇小说中的微型作品,从世界范围中遴选了近一两个世纪以来吻合微型小说文体特征的优秀之作五百多篇,分别结集为“中国卷”、“亚洲卷”、“美洲卷”、“欧洲卷”。这较之近年出版的一些微型小说选集,更具有综合性、集大成性、经典性,可视之作为一种标杆。它既有助于创作者的鉴赏和借鉴,也为理论工作者对微型小说的研究提供了最富价值的材料,它对推进当前微型小说的建设将起到有益的作用。

从书中带经典性的作品中,我们可以看到,微型小说作为一种独立的文体,是拥有自己的独立的品格的。它在小说家族中,讲究“速率审美刺激”。好的作品既拥有瞬间的冲击力,又拥有长久的回味力。它是“微型”,但仍是“小说”,用自己特有的精短手法展现人物和情节。由于它篇幅微小,“船小好调头”,可以比

较自由灵活地吸收其他文体的特长,与其他艺术样式渗透融合,因而还有中、长篇小说所不具备的文体创新优势。微型小说有诗体、杂文体、电影体、小品体、散文体、书信体等不同形态,源出于此。

从书中的经典性作品我们还可以看到,好的微型小说都有自己的艺术个性和艺术风格。风格是作家和作品成熟的表现。这一点,微型小说的作者和作品也不例外。人们常说微型小说“麻雀虽小,五脏俱全”,这个“五脏”不仅是人物、情节、结构、语言等文学因素,同时包括作家的品格、风度、才华、学识在作品中所综合表现出来的风格。风格是“麻雀”的“灵魂”。《世界微型小说经典》中的作品,有现实主义、浪漫主义、现代主义等各种不同的风格。现实、抽象、空灵、象征、怪异、幽默、科幻、寓言、隐喻、错位等等手法,都被用于风格的创造。

在掌握微型小说的基本特征中发展完善这一新兴的年轻的文体,在努力创作中力争产生具有独到风格的高质量作品,也许就是《世界微型小说经典》带给微型小说界的启示。

当然,《世界微型小说经典》的印行,不仅是面对微型小说界,它更是面对广大的微型小说读者。它是为读者提供的一部世界微型小说阅读范本。读者一册在手,精美的作品尽收眼中。当然,“尽收”之说,只是一般笼统的说法,并不十分确切。由于篇幅所限,或由于资料不全,有些应该选入的经典性作品未能尽收其中,希望有识的读者阅后提出,以便再版时补正,让这部书在传播过程中不断完善起来。

二〇〇一年七月五日

# 目 录

序

江曾培/1

## 日 本

- |        |          |
|--------|----------|
| 挂幅     | 夏目漱石/1   |
| 沼泽地    | 芥川龙之介/3  |
| 女性     | 芥川龙之介/5  |
| 父亲     | 芥川龙之介/8  |
| 蛙      | 芥川龙之介/10 |
| 孤独     | 岛崎藤村/12  |
| 不鼓掌的人  | 藤森成吉/15  |
| 水泥袋里的信 | 叶山嘉树/17  |
| 脆弱的器皿  | 川端康成/20  |
| 雨伞     | 川端康成/22  |
| 厕中成佛   | 川端康成/24  |
| 金丝雀    | 川端康成/27  |
| 竹叶     | 川端康成/28  |
| 人的脚步声  | 川端康成/31  |



杀人的狗	小林多喜二/34
古九谷瓷瓶	井上靖/38
新婚祝福	上田三四二/40
哭泣的女人	安部公房/43
某君恋爱小史	星新一/45
波可小姐	星新一/48
广告宣传时代	星新一/52
特技	星新一/56
庄严的仪式	星新一/58
侦探来了	都筑道夫/61
老两口	都筑道夫/64
爱看轮船的老人的自白	都筑道夫/65
美丽的故国的五月	都筑道夫/68
现场作戏	古贺准二/71
清风流水	北皇人德/73
忍到最后	久保裕一/75
残破的钞票	村田浩一/77
讣告栏	神田升/80
两人	森瑶子/83
生日礼物	森瑶子/87
彩票	森瑶子/90
离婚的理由	森村诚/92
乞丐世界	御园彻/95
来自天上的供花	山本雅一/97
丫岛美人鱼	名木田惠子/100
终爱	河野吉子/105
宇宙法则	掘井和子/107

电梯健康法	赤川次郎/109
代笔	赤川次郎/111
尸体复仇	井上元件/113
企业家与发明家	林孝/115
再会	阿刀田高/117
长生药	秋叶季人/119
扔掉可惜	齐藤肇/120
说谎者	中井周一/122
不称心的强盗	浅名朝子/124
忏悔	佐佐木大善/126
忏悔	奥田哲也/127
仿制品	木邨裕志/131
逃跑	筒井康隆/133
欲壑	樱井美智代/135
雨中	大西赤人/138
妙在其中	安田雅史/142
老师,我站着呢!	菊池哲哉/144
出租小姐	三藤英二/146
四月一个晴朗的早晨, 遇见一个百分之百的女孩	村上春树/148

## 新加坡

不能没有我	黄孟文/152
喜鹰	黄孟文/155
吻别孩子,吻别马尼拉	黄孟文/157

机心	黄孟文/159
我把贵妃给了日本人	胡月宝/163
梯子	周燊/166
了解	周燊/168
回乡魂	连秀/170
劫	贺兰宁/172
老人与鸽子	尤今/174
金桂,你等等我!	张挥/176
围圆圆的一桌沧桑	张挥/177
45·45 会议机密	张挥/179
楼房中的裸女	张挥/182
秀记卤面	张挥/184
幸福出售	南子/186
机密报告	南子/189
给金夫人的一封信	怀鹰/190
阿公馆	怀鹰/193
乖孩子	怀鹰/194
看画	林高/196
爱情侦探	林高/198
编造一则日记	林高/200
保险箱	林锦/202
下毒	林锦/204
退刀记	希尼尔/206
黄狗事件	希尼尔/207
重逢	彭飞/210
没有时间的雪	董农政/212
拆面子	方然/213

天谴  
轮流付账  
王发的周末

艾禹/216  
E·希顿/218  
张曦娜/221

## 泰 国

单身女房客  
水灯变奏曲  
演员  
天网  
猴变  
放猫  
夜店  
飞天  
奇石  
一铢钱  
独臂村  
三楞  
蓝眼睛  
青春难再  
他是这样坐监的  
看车  
相夫之道  
出走的女佣

司马攻/223  
司马攻/225  
司马攻/227  
司马攻/229  
陈博文/230  
马凡/233  
钟子美/234  
钟子美/236  
钟子美/238  
黎毅/241  
克立·巴莫/243  
曾心/245  
曾心/248  
老羊/250  
范模士/251  
郑若瑟/253  
郑若瑟/255  
倪长游/257

## 马来西亚

发情	朵拉/259
走进别人的梦	朵拉/261
苦恋	朵拉/263
钟摆	朵拉/266
钻石	孟沙/268
六次敲门	野蔓子/271
最后一课	潘碧华/272

## 菲律宾

木屐	小华/274
卖身契	庄子明/276
阿美的烦恼	超然/278
似花非花	秋笛/280

## 印度尼西亚

沙玛德的买卖	孙塔尼/282
一条短裤	伊德鲁斯/284

## 印度

解脱	泰戈尔/285
美丽的邻居	泰戈尔/289

误入劳动者天堂的人们	泰戈尔/293
列车上的姑娘	拉·邦德/296
一个女人的告别信	巴塔查吉/300
眼睛	K·T·穆罕默德/302
实话实说	R·K·纳拉扬/306

## 土耳其

甲突斯台	美列克/308
某国故事一则	阿·涅辛/312
坟墓掩盖了医生的罪过	阿·涅辛/315
我吞下了国家机密	阿·涅辛/318
演说机	阿·涅辛/321
教唆	阿·涅辛/323
必须是肺病患者	阿·涅辛/326
路灯和我们的街	阿·涅辛/328
意外	费拉赫/331
小杜果	得尔威希/335

## 汶 莱

现代婚姻的故事	宁静/338
相见争如不见	宁静/340
编后记	编者/342

[日本]夏目漱石

## 挂幅

大刀老人决计在亡妻的三周年忌日为止，一定给竖一块石碑。然而靠着儿子的瘦腕，才能顾得今朝，此外再不能有一文的积蓄。又是春天了，摆着赴诉一般的脸，对儿子说道，那忌日也正是三月八日哩。便只答道，哦，是呵，再没有别的话。大刀老人终于决定了卖去祖遗的珍贵的一幅画，拿来作家用度。向儿子商量道，好么？儿子便淡漠到令人愤恨地赞成道，这好吧。儿子是在内务省的社寺局里做事的，拿着四十元的月给。有妻子和两个小孩子，而且对大刀老人还要尽孝养，所以很吃力。假使老人不在，这珍贵的挂幅，也早变了便于融通的东西。

这挂幅是一尺见方的绢本，因为有了年月，显着红黑颜色了。倘挂在暗的屋子里，黯淡到辨不出画着什么东西来。老人则称之为王若水所画的葵花。而且每月两三次，从柜子里取了出来，拂去桐箱上的尘埃，又郑重地取出里面的东西，立刻挂在三尺的墙壁上，于是定睛地看。诚然，定睛地看着时，那红黑之中，却有瘀血似的颇大的花样。有几处，也还微微地剩着疑是青绿的脱落的

斑痕，老人对了这模糊的唐画的古迹，就忘却了似乎住得太久了的住旧了的人间。有时候，望着挂幅，一面吸烟，或者喝茶。否则单是定睛地看。祖父，这什么，孩子说着走来，想用指头去触了，这才记起了年月似的，老人一面说道动不得，一面静静地起立，便去卷挂幅。于是孩子便问道，祖父，弹子糖呢？说道是了，我买弹子糖去，只是不要淘气吧，嘴里说，手里慢慢地卷好挂幅，装进桐箱，放在柜子里，便到近地散步去了。回来的时候，走到糖店里，买两袋薄荷的弹子糖，分给孩子道，哪，弹子糖。儿子是晚婚的，小孩子只六岁和四岁。

和儿子商量的翌日，老人用包袱包了桐箱，一清早便出门去，到四点钟，又拿着桐箱回来了。孩子们迎到门口，问道，祖父，弹子糖呢？老人什么也不说，进了房，从箱子里取出挂幅来挂在墙上，茫然地只管看。听说走了四五家古董铺，有说没有落款的，有说画太剥落的，对于这画，并没有如老人所预期的致敬尽礼的人。

儿子说，古董店算了吧。老人也道，古董店是不行的。过了两星期，老人又抱着桐箱出去了。是得了介绍，到儿子的课长先生的朋友那里去给赏鉴。其时也没有买回弹子糖来。儿子刚一回家，便仿佛嗔怪儿子的不德义似地说道，那样没有眼睛的人，怎么能让他呢，在那里的都是废物。儿子苦笑着。

到二月初旬，偶然得了好经手，老人将这一幅卖给一个好事家了。老人便到谷中去，给亡妻定下了体面的石碑，其余的存在邮局里。此后过了五六天，照常地去散步，但回来却比平常迟了些时间。其时两手抱着两个很大的弹子糖的袋。说是因为卖掉的画，还是放心不下，再去看一回，却见挂在四席半的啜茗室里，那前面插着透明一般的腊梅。老人便在这里受了香茗的招待。这比藏在我这里放心了，老人对儿子说。儿子回答道，也许如此



吧,一连三日,孩子们尽吃着弹子糖。

鲁迅 译

[日本]芥川龙之介

## 沼泽地

一个雨天的午后,我在某画展的一个房间里发现了一幅小油画。说“发现”未免有些夸大,然而,惟独这幅画就像被遗忘了似地挂在光线最幽暗的角落里,框子也简陋不堪,因此说“发现”也未尝不可。记得标题是《沼泽地》,画家不是什么知名的人。画面上也只画着浊水、湿土以及地上丛生的草木。对一般参观的人来说,恐怕是名副其实的不屑一顾的吧。

然而奇怪的是,这位画家尽管画的是郁郁葱葱的草木,却丝毫也没有使用绿色。芦苇、白杨和无花果树,到处涂着混浊的黄色,就像潮湿的土墙一般晦暗的黄色。莫非这位画家真把草木看成这种颜色吗?也许是出于某种癖好,故意加以夸张吧?——我站在这幅画面前,一面对它玩味,一面不由得心里冒出这样的疑问。

我越看越感到这幅画里蕴蓄着一股可怕的力量。尤其是前景中的泥土,画得那么精细,甚至使人联想到踏上去时脚底下的感觉。这是一片滑溜溜的淤泥,踏上去扑哧一声,会没过脚脖